

T 449, nc

[L'Homme qui s'est marié avec une fée]

Une-fois un-m^r. avait-un--garçon a-marier--il-sest
 marié---avec--une-fée . Elle--mangeait-que-du-riz pas cuit
 avec--de-la-pointe dune---aiguille . Un-jour que--fait-elle--?
 cest-pas---naturel . On---enterre---qq. dans-la-c^{ne}. elle-se-lève
 la-nuit--va---le-déterr--en-mange lui-la-suivie--et-la
 vue . Elle--replac--le-corps et-revient-se--coucher--il-y-etait
 déjà .— Le--lend. a--dejeuner---Tu-ne--manges--pas ?
 non — mais---la-nuit-dernière.....Tu-las donc--vu —
 Aussitôt il--se-trouve---en--chien sort--dans-la-cour-et-part
 se-refugie chez--un-boulangier . au bout-de-qq jours--une--femm
 vient---quérir--un-pain avec une--mauvaise---pièce.
 Elle-vaut-rien — Si — non — vous-etes plus-bête--que-mon-chien
 Il la trierait¹ . en-effet--trie--la-mauvaise . Cette
 femm-avait-une-fille---quetait--fée . Elle dit---cest-pas-là
 un-chien , cest-un--homm---Je-vas--lemmener--il
 la suit---Tiens--ma--fille voilà---un-homm--tourné-en
 chien.— Nous allons le-savoir
 Chien---si-tu-es chien reste-chien
 Si-tu-es--homm retourne---toi-en--homm².
 Qui-la-fait ? Une--telle----Je-la--connais
 Voici-un-verre-deau , allez vers-elle , jetez le-sur
 sa-tête et-elle-se-retournera--en-ce-que-vous
 [2] voudrez —... Que-tu-sois jument ... elle-y
 est--toujours . et--il monte--dessus .
 Jacob

¹ = Il serait capable de trier les mauvaises pièces des bonnes.

² Cette formulette ne fait pas partie du relevé de M., Ms 55/8.

Transcription

Une fois un monsieur avait un garçon à marier. Il s'est marié à une fée. Elle mangeait que du riz pas cuit avec la pointe d'une aiguille.

Un jour : que fait-elle ? C'est pas naturel !

On enterre quelqu'un dans la c[ommun]e.

Elle se lève la nuit, va le déterrer, en mange.

Lui l'a suivie et l'a vue. Elle replace le corps et revient se coucher. Il y était déjà.

Le lendemain, à déjeuner :

— Tu ne manges pas ?

— Non.

— Mais la nuit dernière...

— Tu l'as donc vu ?

Aussitôt il se trouve en chien, sort dans la cour et part, se réfugie chez un boulanger.

Au bout de quelques jours, une femme vient quérir un pain avec une mauvaise pièce.

— Elle vaut rien.

— Si.

— Non. Vous êtes plus bête que mon chien. Il la trierait³.

En effet, il trie la mauvaise.

Cette femme avait une fille qu'était fée. Elle dit :

— C'est pas là un chien, c'est un homme ! Je vas l'emmener.

Il la suit.

— Tiens, ma fille, voilà un homme tourné en chien.

— Nous allons le savoir :

— *Chien, si tu es chien, reste chien*
*Si tu es homme, retourne-toi en homme*⁴.

[.....]

— Qui l'a fait ?

— Une telle. Je la connais. Voici un verre d'eau, allez vers elle, jetez-le sur sa tête et elle se retournera en ce que vous voudrez.

[.....]

— Que tu sois jument... !

Elle y est toujours et il monte dessus.

Recueilli en mai 1887 à Mars-sur-Allier auprès de [Léonard] Jacob, [né à Magny en 1845], [É. C. : né le 29/11/1845 à Magny, journalier, résidant à La-Chaume-Pré-Martin, Cne de Mars-sur-Allier]. S. t. Arch., Ms 55/1, Cahier Mars-Uxeloup, p. 6-7.

Pas de marque de transcription de P. Delarue.

³ = *Il serait capable de trier les mauvaises pièces des bonnes.*

⁴ *Cette formulette ne fait pas partie du relevé de M., Ms 55/8.*

AM 349

Ne figure pas au Catalogue